

32006D0957

29.12.2006

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

L 386/46

**РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА****от 18 декември 2006 година****относно заключението от страна на Европейската общност за изменение на Конвенцията относно достъпа до информация, участието на обществеността в процеса на вземането на решения и достъпа до правосъдие по въпроси на околната среда**

(2006/957/ЕО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 175, параграф 1 от него, съгласно член 300, параграф 2, първа алинея, първо изречение и параграф 3, първа алинея от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент,

като има предвид, че:

- (1) Конвенцията на ООН/ИКЕ относно достъпа до информация, участието на обществеността в процеса на вземането на решения и достъпа до правосъдие по въпроси на околната среда (Орхуска конвенция) цели предоставянето на обществени права и налага задължения на страните по нея и обществените власти по отношение на достъпа до информация и участието на обществеността и достъпа до правосъдие по въпроси, свързани с околната среда.
- (2) Европейската общност в съответствие с Договора, и по-специално член 175, параграф 1 от него, има компетенции, заедно със своите държави-членки, да влиза в международни споразумения, които да водят до постигане на целите, изброени в член 174, параграф 1 от Договора, и до изпълнение на произлизащите от това задължения.
- (3) Общността е подписала Орхуската конвенция на 25 юни 1998 г. Конвенцията е влязла в сила на 30 октомври 2001 г. Общността одобрява Конвенцията на 17 февруари 2005 г. в съответствие с Решение 2005/370/ЕО на Съвета. <sup>(1)</sup>
- (4) Втората среща на страните по Конвенцията, състояла се на 25—27 май 2005 г., прие изменение на Орхуската конвенция, като прецизира задълженията на страните по отношение на участието на обществеността при процесите

по вземането на решения за генетично модифицирани организми (ГМО). Съответното законодателство на Общността, регламентиращо ГМО, и по-специално Директива 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 март 2001 г. относно съзнателното освобождаване на генетично модифицирани организми в околната среда <sup>(2)</sup> и Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно генетично модифицираните храни и фуражи <sup>(3)</sup>, включва разпоредби за участие на обществеността при вземането на решения за ГМО, съгласувано с изменението на Орхуската конвенция.

- (5) Изменението на Орхуската конвенция е отворено за ратифициране, приемане или одобрение от страните от 27 септември 2005 г. Европейската общност и нейните държави-членки следва да предприемат необходимите стъпки за разрешаване на депозирането, колкото е възможно едновременно, на техните инструменти за ратифициране, приемане или одобрение.
- (6) Изменението на Орхуската конвенция следва да бъде одобрено,

РЕШИ:

*Член 1*

Изменението на Орхуската конвенция относно участието на обществеността при вземането на решения за генетично модифицирани организми се одобрява от името на Общността.

Текстът на изменението на Орхуската конвенция е приложен към настоящото решение.

<sup>(1)</sup> ОВ L 124, 17.5.2005 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 106, 17.4.2001 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 1830/2003 (ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 24).

<sup>(3)</sup> ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 1.

## Член 2

1. На председателят на Съвета се разрешава да определи лице(а), упълномощено(и) да депозира(т) инструмента за одобрение на изменението пред генералния секретар на ООН, в съответствие с член 14 от Орхуската конвенция.

2. Европейската общност и държавите-членки, които са страни по Орхуската конвенция, полагат всички усилия да депозират, колкото е възможно по-скоро и не по-късно от 1 февруари 2008 г., техните инструменти за ратифициране, приемане и одобрение на изменението.

## Член 3

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 18 декември 2006 година.

За Съвета  
Председател  
J.-E. ENESTAM

## ПРИЛОЖЕНИЕ

**Изменение на Конвенцията относно достъпа до информация, участието на обществеността в процеса на вземането на решения и достъпа до правосъдие по въпроси на околната среда**

Член 6, параграф 11

Съществуващият текст се заменя със следното:

„11. Без да се нарушава член 3, параграф 5, разпоредбите на настоящия член следва да не се прилагат за решения за това, дали да се разреши преднамереното освобождаване в околната среда и пускането на пазара на генетично модифицирани организми.“

Член 6а

След член 6 се добавя нов член 6а със следния текст:

„Член 6а

**Участие на обществеността при решения за преднамереното освобождаване в околната среда и пускането на пазара на генетично модифицирани организми**

1. В съответствие с условията, залегнали в приложение Ia, всяка страна по Конвенцията следва да предостави ранна и ефективна информация и участие на обществеността преди вземането на решения за това, дали да се разреши преднамереното освобождаване в околната среда и пускането на пазара на генетично модифицирани организми.

2. Изискванията, изготвени от страните по Конвенцията в съответствие с разпоредбите на параграф 1 от настоящия член, следва да бъдат допълващи и взаимно поддържащи към разпоредбите за тяхната национална биобезопасна рамка, съдържаща целите на Протокола от Картахена по биологична безопасност.“

Приложение Ia

След приложение I се добавя ново приложение Ia със следния текст:

„Приложение Ia

**Условия по член 6а**

1. Всяка страна по Конвенцията следва да предвиди в своята регулаторна рамка разпоредби за ефективна информация и участие на обществеността за решения, предмет на разпоредбите на член 6а, които следва да включват логична времева рамка, с цел да предостави на обществеността адекватна възможност да изрази мнение по така предложените решения.
2. В своята регулаторна рамка страна по Конвенцията може, ако случаят позволява, да въведе изключения за процедурите с участие на обществеността, залегнали в настоящото приложение:
  - a) в случай на преднамерено освобождаване на генетично модифицирани организми (ГМО) в околната среда за всяка друга цел освен тяхното пускане на пазара, ако:
    - i) такова освобождаване при сравними биогеографски условия вече е било одобрено в границите на регулаторната рамка на въпросната страна по Конвенцията;
    - и
    - ii) е бил получен достатъчен опит при предишно освобождаване на въпросните ГМО в сравними екосистеми;

- б) в случай на пускане на пазара на ГМО, ако:
    - i) вече е било одобрено в границите на регулаторната рамка на въпросната страна по Конвенцията;
    - или
    - ii) са предназначени за изследвания или за събиране на култури.
  - 3. Без да се нарушава приложимото законодателство за поверителността в съответствие с разпоредбите на член 4, всяка страна по Конвенцията следва да направи достъпно за обществеността по адекватен, навременен и ефективен начин резюме на заявлението, внесено за получаване на разрешение за преднамерено освобождаване на ГМО в околната среда или пускането на пазара на своята територия, както и доклада за оценка, когато е наличен и в съответствие с нейната национална биологично безопасна рамка.
  - 4. Страните по Конвенцията в никакви случаи не следва да смятат следната информация за поверителна:
    - а) общо описание на въпросния генетично модифициран организъм или организми, името и адреса на заявителя за разрешение за преднамерено освобождаване, възнамеряваните употреби и, ако случаят позволява, местоположението на освобождаването;
    - б) методите и плановете за наблюдение на въпросния генетично модифициран организъм или организми и за спешни действия;
    - в) оценката на риска за околната среда.
  - 5. Всяка страна по Конвенцията следва да осигури прозрачност на процедурите по вземане на решение и да предостави достъп на обществеността до съответната информация за процедурите. Тази информация може да включва например:
    - i) характера на възможните решения;
    - ii) обществения орган, отговорен за вземането на решение;
    - iii) разпоредбите за участие на обществеността, получени в изпълнение на параграф 1;
    - iv) обозначение на обществения орган, от който може да бъде получена съответната информация;
    - v) обозначение на обществения орган, на който могат да бъдат предоставяни коментари, и графика за препращане на коментари.
  - 6. Разпоредбите, получени в изпълнение на параграф 1, следва да позволяват на обществеността да предоставя по всякакъв подходящ начин коментари, информация, анализи или мнения, които смята за съществени за предложеното преднамерено освобождаване, включително пускане на пазара.
  - 7. Всяка страна по Конвенцията следва да положи усилия да гарантира, че когато са взети решения за това, дали да се разреши преднамереното освобождаване на ГМО в околната среда, включително пускане на пазара, е обърнато подобаващо внимание на резултата от процедурата за участие на обществеността, организирана в изпълнение на параграф 1.
  - 8. Страните по Конвенцията следва да осигурят, че когато е взето решение, обект на разпоредбите на настоящото приложение, от страна на обществения орган, текстът на решението е публично достъпен заедно с причините и основанията, върху които се основава то.“
-